**Curriculum Vitae**

1. Family name: Wang
2. First names: Shenfan
3. Date of Birth: November 29.1980
4. Nationality: Chinese
5. Civil status: Married
6. Education:

|  |  |
| --- | --- |
| Institution | Johannes Gutenberg University of Mainz,  Faculty of Translation, Linguistics and Cultural Studies in Germersheim |
| Date: | Oct. 2006 – Feb. 2015 (est.) |
| Degree to be obtained | Master of Arts |

|  |  |
| --- | --- |
| Institution | Dalian Nationality University,  Institute of Biochemical, Dalian, Liaoning |
| Date: | Sep. 1998 – Jul. 2002 |
| Degree obtained | Bachelor of Engineering |

1. Language skills, mark 1 (worst) to 5 (best) for competence:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Language | Reading | Speaking | Writing |
| Chinese | 5 | 5 | 5 |
| German | 5 | 5 | 5 |
| English | 5 | 4 | 4 |

1. Membership of professional bodies: BDÜ
2. Other skills: IT skills (Office, Trados, Across, etc.), tour guiding, driving license;
3. Present position: Freelance Translator
4. Years within the position: 5 years (since 2009)
5. Key qualifications (relevant to the project): excellent professional competence of translating and interpreting; very good IT skills
6. Professional experience record:

|  |  |
| --- | --- |
| Date: | Since June 2013 |
| Location: | Göppingen |
| Name of client: | Schuler Presse AG |
| Position: | Interpreter for Design Meeting, Pre-acceptance and Staff Training |
| Rendered service: | Interpreting in meetings and trainings, translating of materials, protocols and other documents |

|  |  |
| --- | --- |
| Date: | April 2014 |
| Location: | Darmstadt |
| Name of client: | Pittler GmbH |
| Position: | Interpreter for Pre-acceptance |
| Rendered service: | Interpreting in meetings and negotiates, translating of protocols and other documents |

|  |  |
| --- | --- |
| Date: | August 2013 – September 2013 |
| Location: | Mannheim |
| Name of client: | GIZ GmbH (Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit) |
| Position: | Interpreter for Training |
| Rendered service: | Interpreting in trainings for vocational teachers, translating of documents |

|  |  |
| --- | --- |
| Date: | Since 2009 |
| Position: | Freelance Translator |
| Clients and services: | **Institute for ifss lean six sigma**: Translating the teaching materials  **EKATO**: Translating the operation instruction for agitators  **Salzgitter**: Website localization  **Viehbacher Law Office**: Website localization  **Cideon**: Translating the product instructions for CNC machining centers  **Hako**: Translating the operation instruction for Citymaster 600  **Holzbau Holten**: Translating the contract  **Seichter**: Translating the product instruction for WAP Wheel Air Pressure  **Tirosa Sondermaschinen**: Translating the operation instruction  **Metro Group**: Translating the newsletter  **Ortlinghaus Group**: Translating the construction brochures and the product information  etc. |